



Národní pedagogický institut  
České republiky

# **System podpory NPI ČR pro oblast práce s dětmi/žáky cizinci a s dětmi s OMJ**

Vzděláváme děti s odlišným mateřským  
jazykem  
Bohdana Flanderková

# Krajská centra podpory pro pedagogické pracovníky vzdělávající děti/žáky cizince

Stávající aktivity Krajských center podpory dětí/žáků cizinců:

- Aktuální a průběžná, vzdělávací, poradenská, metodická a informační činnost, síťování;
  - Ucelená nabídka a realizace vzdělávacích programů (DVPP) zaměřených na podporu pedagogických pracovníků (PP) a škol v oblasti dětí/žáků cizinců;
  - Spolupráce : školy, KÚ, OÚ, NNO, MZ ČR, MŠMT.

• [cizinci.npi.cz](http://cizinci.npi.cz):

(podpůrné výukové, metodické a interaktivní materiály, výukové soubory, pracovní listy, audio a video, E-poradenství, nabídka VP)



# Webový portál

## <http://cizinci.npi.cz>

npi | Národní pedagogický institut  
České republiky

Portál podpory pedagogických pracovníků  
vzdělávajících děti/žáky cizince

Hledej...



### Domů

O projektu

Konference

Erasmus+ Strategické  
partnerství TTI

Vzdělávací programy

E-learning

Vzdělávací materiály,  
metodiky



### ON-LINE ZDROJE

Soubor zdrojů pro práci žáků cizinců on-line z domova - výuka českého jazyka. Soubor je k využití jak pro pedagogy, vzhledem k tomu, že je k dispozici v 13 jazykových mutacích, je vhodný pro též pro rodiče žáků cizinců.

Jazyk **cs** **ar** **bg** **de** **en** **es** **fr** **it** **mn** **ro** **ru** **uk** **vi** **z**  
Word               
PDF             

### Jak můžete pomoci svému dítěti při vzdělávání na dálku?

Jazyk **cs** **ar** **bg** **de** **en** **es** **fr** **it** **mn** **ro** **ru** **uk** **vi** **z**  
Word               
PDF             

### Informace pro rodiče

# Adaptační koordinátoři do škol

- Nově příchozí dítě/žák cizinec do školy se ocitá ve zcela novém a odlišném životním prostředí, s jazykovou a mnohdy sociální bariérou, ve výjimečných případech také občanům České republiky, kteří mají prokazatelně obdobné integrační potřeby jako cizinci, žáci s OMJ.
- Adaptační koordinátor (AK) je jako poskytovaná podpora dítěti/žákovi cizinci k dispozici po dobu prvních 4 týdnů výuky od jeho nástupu do školy v rámci plnění povinné školní docházky.
- AK nabízí dítěti/žákovi cizinci pomoc s adaptací na české školní prostředí a se začleňováním do třídního kolektivu, pomoc při překonávání tzv. kulturního šoku, precedentů a nežádoucích stereotypů.
- AK se částečně či kompletně podílí na realizaci výuky základů českého jazyka jako jazyka druhého/cizího v prvních 4 týdnech přímo ve škole.
- Místem působnosti AK je příslušná škola.

# Adaptační koordinátoři do škol

## Co má dělat škola

- Kontaktovat NPI Ústí nad Labem, žádost od AK (telefonicky, emailem)
- Určit pracovníka/pedagoga, vychovatele, asistenta pedagoga apod., který bude činnost vykonávat.
- Předat podklady pro uzavření DPP pro AK (uzavírá NPI přímo s určeným pracovníkem).
- Ke konci období podpory vyplnit spolu s AK záznam o poskytnuté podpoře.
- <https://cizinci.npi.cz/adaptacni-koordinatori/>
- Rok 2021: celkem celostátně realizováno 465 podpor AK, podpořeno 483 žáků
- Kraj Ústecký: celkem 30 podpor, podpořeno 41 žáků

# Překladačské a tlumočnické služby do škol

- Podpořit formou tlumočení dítě/žáka cizince a zákonného zástupce/rodiče při adaptaci na nové prostředí, při důležitém jednání, pohovoru apod.
- Zajistit překlad cizojazyčných dokumentů nezbytných pro důkladnou informovanost dětí/žáků cizinců a jejich zákonných zástupců/rodičů.
- Umožnit škole snadnější řešení nejrůznějších situací při začleňování a vzdělávání nově příchozího dítěte/žáka cizince.
- <https://cizinci.npi.cz/tlumoceni-a-preklady/>
- překlady všeobecných textů
- Rok 2020 – rozšíření cílové skupiny na PPP a SPC
- Rok 2021 – rozšíření – i SŠ, ve výjimečných případech i děti/žáci s obdobnou potřebou integrační podpory jako cizinci (děti/žáci s OMJ)
- 17 jazyků, překlady, tlumočení, tlumočení po telefonu

## Další činnosti v oblasti DŽC

- Pořádání celostátní mezinárodní konference Přijímáme, začleňujeme a vzděláváme děti/žáky cizince v spolupráci s MŠMT, celostátních vzdělávacích akcí
- Příprava nových podpůrných výukových materiálů (Hrou k jazykovým dovednostem dětí předškolního věku s odlišným mateřským jazykem, Průvodce pro AK, KPZ)
- Příprava webinářů na aktuální témata <https://cizinci.npicr.cz/webinare/>
- [Vzdělávací programy zde](#)
- Příprava jazykových mutací dalších infolistů, formulářů a dokumentů dle aktuální potřeby škol, pedagogických pracovníků a dětí/žáků cizinců

**děkuji za pozornost**

**Bohdana Flanderková**

+420 731 503 733

[Bohdana.flanderkova@npi.cz](mailto:Bohdana.flanderkova@npi.cz)

Národní pedagogický institut

České republiky

Winstona Churchilla 1348/6

40001 Ústí nad Labem